

At McDonald's, our Core Values are integral to how we do business, and we expect our suppliers to respect and promote these values. We seek to develop and strengthen partnerships based on transparency, collaboration and mutual respect. We recognize that our suppliers are independent businesses and the exclusive employers of their employees. However, the actions of our business partners can be attributed to McDonald's, affecting our reputation and the level of trust we have earned from customers and others. We appreciate that suppliers operate in different legal and cultural environments throughout the world. At a minimum, we require that all suppliers and their facilities meet the standards and promote the principles outlined in this Code, which are intended to advance McDonald's commitment to all aspects of sustainability (ethical, environmental, and economic). Visit www.aboutmcdonalds.com for information on McDonald's commitment to sustainability.

Основоположні Цінності компанії „МакДональдз” є невід’ємними по відношенню до нашого способу ведення бізнесу, і ми очікуємо, що наші постачальники також поважатимуть і пропагуватимуть ці цінності. Ми прагнемо розвивати і зміцнювати відносини партнерства, засновані на принципах прозорості, співробітництва та взаємоповаги. Ми розуміємо, що наші постачальники є незалежними суб’єктами господарювання та виключними роботодавцями для своїх працівників. Тим не менш, дії наших ділових партнерів можуть бути асоційовані з діями самої компанії „МакДональдз”, впливаючи таким чином на нашу репутацію та рівень довіри до нас з боку клієнтів та інших осіб. Ми усвідомлюємо, що постачальники працюють у різних правових і культурних середовищах в усьому світі. Як мінімум ми вимагаємо, щоб всі постачальники та їхні виробничі потужності відповідали стандартам та сприяли дотриманню принципів, закріплених в цьому Кодексі, мета яких – допомагати компанії „МакДональдз” виконувати своє зобов’язання щодо всіх аспектів сталого розвитку (етичного, екологічного та економічного). Завітайте на сторінку www.aboutmcdonalds.com, щоб дізнатися більше про зобов’язання компанії „МакДональдз” щодо сталого розвитку.

The provisions of this Code are in addition to, and not in lieu of, the provisions of any legal agreement or contract between a supplier and McDonald's or any of its affiliates. We expect suppliers to hold their supply chain, including subcontractors and third party labor agencies, to the same standards contained in this Code. This Code does not create any third-party beneficiary rights or benefits for suppliers, subcontractors, their respective employees or any other party.

Положення цього Кодексу доповнюють, а не замінюють собою положення будь-яких юридичних договорів чи контрактів між постачальником і компанією „МакДональдз” або будь-якою з її афілійованих осіб. Ми сподіваємось, що постачальник забезпечуватиме дотримання таких самих стандартів, які містяться в цьому Кодексі, з боку свого ланцюга поставок, включаючи підрядників та третіх осіб-трудоу агентій. Цей Кодекс не передбачає існування жодних прав третьої особи-бенефіціара або вигоди для постачальників, підрядників, їхніх відповідних працівників чи будь-яких інших осіб.

Human Rights

UN Declaration of Human Rights: *We expect our suppliers to conduct their activities in a manner that respects human rights as set out in The United Nations Universal Declaration of Human Rights. In addition, suppliers shall uphold the following labor practices:*

Freedom of Association: *Suppliers shall respect the rights of workers to associate or not to associate with any group, as permitted by and in accordance with all applicable laws and regulations.*

Права людини

Декларація ООН з прав людини: *Ми очікуємо, що наші постачальники вестимуть свою діяльність з дотриманням прав людини, передбачених в Загальній декларації прав людини, прийнятій Організацією Об’єднаних Націй. Окрім цього постачальники повинні підтримувати такі трудові практики:*

Свобода об’єднання: *Постачальники повинні поважати права працівників об’єднуватися або не об’єднуватися з будь-якими групами, як це дозволяється згідно з усіма чинними законами і нормативними актами.*

Employment Status: Suppliers shall employ workers who are legally authorized to work in their location and facility and are responsible for validating employees' eligibility to work status through appropriate documentation.

Employment Practices: Suppliers shall not use any form of slave, forced, bonded, indentured, or involuntary prison labor. They shall not engage in human trafficking or exploitation, or import goods tainted by slavery or human trafficking. They shall not retain employees' government-issued identification, passports or work permits as a condition of employment.

Anti-Discrimination and Fair Treatment: Suppliers shall promote and maintain a workplace free from discrimination and treat their employees with fairness, dignity and respect. No form of physical, sexual, psychological or verbal harassment or abuse shall be tolerated.

Working Hours and Rest Days: Employees shall be allowed at least one day off every seven days, and any overtime worked shall be voluntary. If local law allows, employees may voluntarily work overtime on rest days, provided that they are allowed at least one day off within the next seven days. Continuous working days are never to exceed 21 days without a rest day.

Underage Labor: Suppliers shall ensure that no underage labor has been used in the production or distribution of their goods or services. A child is any person under the minimum employment age according to the laws of the facility's country, or, in the absence of law, under the minimum age for completing required education. Suppliers shall not employ anyone younger than 14, regardless of the country's minimum working age.

Wages and Benefits: Suppliers shall ensure that their workers are paid lawful wages, including overtime, premium pay, and equal pay for equal work without discrimination. There shall be no disciplinary deductions from pay.

Прийняття на роботу: Постачальники повинні приймати на роботу тих працівників, які мають законне право працювати в їхній місцевості та на відповідних об'єктах, і постачальники несуть відповідальність за перевірку, відповідних документів, факту прийнятності працівників для працевлаштування.

Трудові відносини: Постачальники не можуть використовувати будь-яку підневільну, примусову, кабальну працю або недобровільну працю в'язнів. Не допускається, щоб постачальники займалися торгівлею людьми або експлуатацією людей, імпортом товарів, до яких мало відношення рабство або торгівля людьми. Вони не можуть тримати у себе ідентифікаційні документи працівників, видані їм державою, паспорти або дозволи на працевлаштування, в якості умови прийняття на роботу.

Принцип недискримінації та справедливого ставлення: Постачальники повинні заохочувати і підтримувати таке робоче середовище, в якому відсутня дискримінація, і ставитися до своїх працівників зі справедливістю, гідністю і повагою. Не допускається жодна форма фізичного, сексуального, психологічного або словесного приниження чи насильства.

Робочий час та вихідні дні: Працівникам повинно дозволятися мати хоча б один вихідний день кожні сім днів, а робота в понаднормовий час має бути добровільною. Якщо це дозволяється місцевим законодавством, працівники можуть добровільно працювати понаднормово у вихідні дні за умови, що їм буде надано хоча б один вихідний протягом наступних семи днів. Кількість безперервних робочих днів без вихідного не може перевищувати 21 день.

Дитяча праця: Постачальники повинні забезпечити, щоб в процесі виробництва або дистрибуції їхніх товарів чи послуг не використовувалась праця дітей. Дитина – це будь-яка особа, яка не досягла мінімального працездатного віку відповідно до законодавства країни розміщення виробничих потужностей, або ж, в разі відсутності такого законодавства, – особа, яка не досягла мінімального віку для завершення необхідного навчання. Постачальники не повинні приймати на роботу осіб, яким ще немає 14 років, незалежно від мінімального працездатного віку, встановленого в країні.

Заробітна плата і пільги: Постачальники повинні забезпечити, щоб їхні працівники отримували законну заробітну плату, в тому числі плату за понаднормову роботу, преміальну плату, а також рівну оплату за рівноцінну роботу без жодної дискримінації. Не допускається відрахування з платні будь-яких дисциплінарних вирахувань.

Workplace Environment

Suppliers shall ensure that all workers receive communication and training on emergency planning and safe work practices. In addition, suppliers shall have systems to prevent, detect and respond to potential risks to the safety, health and security of all employees.

Environmental Management

Suppliers are responsible for managing, measuring and minimizing the environmental impact of their facilities. Specific focus areas include air emissions, waste reduction, recovery and management, water use and disposal, and greenhouse gas emissions.

Business Integrity

Compliance with Law: Suppliers' business activities shall comply with applicable laws and regulations in the countries and jurisdictions in which they operate. This Code applies to activities in the locations where suppliers' goods are produced, where any related services are performed, and where the goods enter the supply chain.

Anti-Bribery: Suppliers shall not engage in any form of bribery, kickbacks, corruption, extortion or embezzlement. Suppliers shall not take any action that would violate, or cause McDonald's to violate, any applicable anti-bribery law or regulation, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act.

Audits and Assessments: McDonald's reserves the right to audit compliance with this Code. Audits are facility inspections that include employee interviews and a review of supplier records and business practices. Such audits are conducted by McDonald's or its approved monitoring firm. If an audit identifies a violation of this Code, suppliers shall act promptly to correct the situation to McDonald's satisfaction.

Books and Records: Suppliers shall maintain accurate and transparent books, records and accounts to demonstrate compliance with applicable laws and

Видано в листопаді 2012 року
Версія: v3.0
На заміну: 2000 v2
Сторінка 3 з 5

Робоче середовище

Постачальники повинні забезпечувати, щоб всі працівники отримували інформацію та проходили підготовку щодо порядку дій в надзвичайних ситуаціях та щодо безпеки праці. Окрім цього постачальники повинні мати впроваджені системи запобігання, виявлення та реагування на потенційні загрози безпеці, здоров'ю та захисту всіх працівників.

Заходи з охорони навколишнього середовища

Постачальники несуть відповідальність за управління, оцінку та мінімізацію впливу на навколишнє середовище з боку своїх виробничих потужностей. До областей особливої уваги відносяться викиди в повітря, зменшення обсягів відходів, утилізація та управління відходами, водокористування та водовідведення, а також викиди парникових газів.

Чесність у веденні бізнесу

Дотримання законодавства: Господарська діяльність постачальників повинна відповідати чинному законодавству та нормативно-правовим актам країн та юрисдикцій, в яких вони працюють. Цей Кодекс застосовується до діяльності в тих місцезнаходженнях, де виготовляється продукція постачальників, де виконуються будь-які відповідні послуги, та де продукція потрапляє до ланцюга поставок.

Боротьба з корупцією: Постачальники не повинні займатися жодними видами хабарництва, «відкатів», корупції, вимагання чи розкрадання. Постачальники повинні уникати будь-яких дій, які могли б порушувати або призводити до порушення з боку компанії „МакДональдз” будь-якого чинного закону чи положення щодо боротьби з корупцією, включаючи Закон США про боротьбу з корупцією в зовнішньоекономічній діяльності.

Перевірки і оцінки: Компанія „МакДональдз” залишає за собою право проводити перевірки дотримання цього Кодексу. Перевірки полягають в інспекції виробничих потужностей, які включають співбесіди з працівниками та перевірку облікових записів і ділових практик постачальника. Такі перевірки проводяться компанією „МакДональдз” або схваленою нею фірмою, яка здійснює моніторинг. Якщо в ході перевірки буде виявлено факт порушення цього Кодексу, постачальники повинні вжити негайних заходів для виправлення ситуації на задовільному для компанії „МакДональдз” рівні.

Облік і звітність: Постачальники повинні вести точний і прозорий облік, записи та звіти, які б демонстрували дотримання чинного законодавства і

Підготовлено: Радою з питань глобальної відповідальності постачальників за організацію робочого середовища
Санкціоновано: Головним виконавчим директором
Назва файлу: Кодекс поведінки для постачальників

regulations and this Code.

Confidentiality: Suppliers shall safeguard McDonald's information by keeping it secure, limiting access, and avoiding discussing or revealing such information in public places. These requirements extend even after the conclusion of a supplier's business relationship with McDonald's.

Grievance Mechanism: Suppliers shall create internal programs for handling reports of workplace grievances, including anonymous reports.

Whistleblower Protection: Suppliers are responsible for prompt reporting of actual or suspected violations of law, this Code, the Standards of Business Conduct for McDonald's employees, or the McDonald's Supplier Guidance Document. This includes violations by any employee or agent acting on behalf of either the supplier or McDonald's. Such programs shall protect worker whistleblower confidentiality and prohibit retaliation.

Additional Standards: In addition to complying with this Code, suppliers are responsible for complying with the McDonald's Supplier Guidance Document, and being aware of and supporting the Standards of Business Conduct for McDonald's employees.

нормативних положень, а також цього Кодексу.

Конфіденційність: Постачальники повинні обережати інформацію компанії „МакДональдз”, зберігаючи її в надійності, обмежуючи доступ до неї та уникаючи обговорення або розкриття такої інформації в громадських місцях. Ці вимоги продовжують діяти навіть після завершення ділових відносин постачальника з компанією „МакДональдз”.

Механізм розгляду скарг: Постачальники повинні створити внутрішні програми роботи з випадками надходження скарг від працівників, включаючи анонімні заяви.

Захист осіб, які повідомляють про порушення: Постачальники несуть відповідальність за оперативне повідомлення про випадки фактичного чи підозрюваного порушення закону, цього Кодексу, Стандартів ділової поведінки для працівників компанії „МакДональдз” або Документа компанії „МакДональдз” з настановами для постачальників. Сюди відносяться порушення з боку будь-якого працівника чи агента, який діє від імені постачальника або компанії „МакДональдз”. Такі програми повинні захищати конфіденційність працівника, який повідомив про порушення, та забороняти покарання за таке повідомлення.

Додаткові стандарти: Додатково до дотримання цього Кодексу постачальники відповідають за дотримання Документа компанії „МакДональдз” з настановами для постачальників та знання і дотримання Стандартів ділової поведінки для працівників компанії „МакДональдз”.